



## WZÓR

### Umowa w sprawie warunków otwierania i prowadzenia rachunku w euro w systemie TARGET-NBP, zawarta między Narodowym Bankiem Polskim a Uczestnikiem systemu TARGET-NBP

zawarta w dniu ..... 2023 r., w Warszawie, pomiędzy  
Narodowym Bankiem Polskim z siedzibą w Warszawie przy ul. Świętokrzyskiej 11/21,  
00-919 Warszawa, posiadającym numer NIP 525-000-81-98 oraz numer REGON  
000002223, będącym podatnikiem podatku od towarów i usług (VAT), zwanym w dalszej  
części umowy „NBP”, w imieniu i na rzecz którego działają łącznie:

- 1) .....
- 2) .....

a

.....

(nazwa Uczestnika)

z siedzibą w ....., NIP ....., wpisanym do  
rejestracji przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem  
KRS ....., zwanym dalej: „Uczestnikiem”, w imieniu którego działają łącznie:

- 1) .....
- 2) .....

zwanymi łącznie „Stronami”,

zwana dalej „Umową”.



## OGÓLNE WARUNKI UCZESTNICTWA W TARGET-NBP

### Artykuł 1

#### Zakres

1. Warunki zawarte w niniejszej Umowie regulują stosunki pomiędzy NBP a jego uczestnikami w systemie TARGET-NBP. Warunki zawarte w załącznikach I, II, III, IV, V i VI do Umowy mają zastosowanie do uczestników, którzy wystąpią o otwarcie jednego lub większej liczby rachunków opisanych w tych załącznikach i dla których takie rachunki zostaną otwarte.
2. Postanowienia zawarte w:
  - 1) załączniku I mają zastosowanie do uczestników, którzy mają otwarty w TARGET-NBP główny rachunek pieniężny (rachunek MCA),
  - 2) załączniku II mają zastosowanie do uczestników, którzy mają otwarty w TARGET-NBP dedykowany rachunek pieniężny RTGS (rachunek RTGS DCA),
  - 3) załączniku III mają zastosowanie do uczestników, którzy mają otwarty w TARGET-NBP dedykowany rachunek pieniężny T2S (rachunek T2S DCA),
  - 4) załączniku IV mają zastosowanie do uczestników, którzy mają otwarty w TARGET-NBP dedykowany rachunek pieniężny TIPS (rachunek TIPS DCA),
  - 5) załączniku V mają zastosowanie do uczestników, którzy są systemami zewnętrznymi stosującymi procedury rozrachunkowe RTGS AS,
  - 6) załączniku VI mają zastosowanie do uczestników, którzy są systemami zewnętrznymi stosującą procedurę rozrachunkową TIPS AS.

### Artykuł 2

#### Definicje

Terminy użyte w niniejszej Umowie oznaczają:

- 1) „**grupa monitorowania rachunków**” (*account monitoring group*) – grupa dwóch lub większej liczby rachunków MCA lub rachunków DCA, w odniesieniu do których jeden uczestnik, jako podmiot wiodący, ma podgląd do sald każdego z rachunków TARGET wchodzących w skład takiej grupy;
- 2) „**adresowalny posiadacz BIC**” (*addressable BIC holder*) – podmiot, który: a) posiada kod identyfikacyjny instytucji (BIC) oraz b) jest korespondentem lub klientem



posiadacza rachunku RTGS DCA bądź oddziałem posiadacza rachunku RTGS DCA i ma możliwość składania zleceń płatniczych do systemu TARGET-NBP oraz otrzymywania płatności z tego systemu za pośrednictwem takiego posiadacza rachunku RTGS DCA;

- 3) **„system zewnętrzny”** lub **„AS”** (*ancillary system, AS*) – system prowadzony przez podmiot mający siedzibę w Unii lub EOG i podlegający nadzorowi ostrożnościowemu (*supervision*) lub nadzorowi systemowemu (*oversight*) właściwego organu, spełniający wymogi nadzorcze dotyczące miejsca położenia infrastruktur świadczących usługi w euro, okresowo nowelizowane i ogłaszane na stronie internetowej EBC, w którym odbywa się wymiana i/lub rozliczanie lub rejestrowanie płatności i/lub instrumentów finansowych z tytułu a) zobowiązań pieniężnych, których skutkiem są zleceniami przekazania środków pieniężnych, których rozrachunek następuje w TARGET lub b) utrzymywania środków w TARGET, zgodnie z wytycznymi EBC/2022/8<sup>1</sup>;
- 4) **„rachunek funduszu gwarancyjnego systemu zewnętrznego”** (*ancillary system guarantee funds account*) lub **„rachunek funduszu gwarancyjnego AS”** (*AS guarantee funds account*) – rachunek techniczny prowadzony w celu utrzymywania środków gwarancyjnych na potrzeby procedur rozrachunkowych A i B RTGS AS;
- 5) **„procedura rozrachunkowa systemu zewnętrznego”** (*ancillary system settlement procedure*) lub **„procedura rozrachunkowa AS”** (*AS settlement procedure*) – procedura rozrachunkowa TIPS AS lub RTGS AS;
- 6) **„zlecenie przekazania środków systemu zewnętrznego”** (*ancillary system transfer order*) lub **„zlecenie przekazania środków AS”** (*AS transfer order*) – zlecenie przekazania środków pieniężnych zainicjowane przez system zewnętrzny na potrzeby procedury rozrachunkowej RTGS systemu zewnętrznego;
- 7) **„autokolateralizacja”** (*auto-collateralisation*) – kredyt w ciągu dnia udzielany przez krajowy bank centralny (KBC) strefy euro w pieniądzu banku centralnego, uruchamiany, gdy posiadacz rachunku T2S DCA nie ma wystarczających środków na rozrachunek transakcji, których przedmiotem są papiery wartościowe, przy czym taki kredyt w ciągu dnia zabezpieczony jest na papierach wartościowych, na zakup których jest udzielany (zabezpieczenie na przepływie, *collateral on flow*) albo

---

<sup>1</sup> Wytyczne Europejskiego Banku Centralnego (UE) nr EBC/2022/8 z dnia 24 lutego 2022 r. w sprawie transeuropejskiego zautomatyzowanego błyskawicznego systemu rozrachunku brutto w czasie rzeczywistym nowej generacji (TARGET) oraz uchylające wytyczne EBC/2012/27.



na papierach wartościowych będących w posiadaniu posiadacza rachunku T2S DCA na rzecz KBC strefy euro (zabezpieczenie na stanie, *collateral on stock*). Autokolateralizacja składa się z dwóch odrębnych operacji, jednej polegającej na udzieleniu autokolateralizacji i drugiej polegającej na jej spłacie. Może ona obejmować także trzecią operację polegającą na ostatecznym przeniesieniu zabezpieczenia. Na potrzeby art. 18 Umowy wszystkie trzy operacje uważa się za wprowadzone do systemu i uznane za nieodwołalne w tym samym czasie, co operacja udzielenia autokolateralizacji;

- 8) „**zlecenie automatycznego przelewu płynności**” (*automated liquidity transfer order*) – zlecenie przelewu płynności generowane automatycznie w celu przekazania środków z wyznaczonego rachunku RTGS DCA na rachunek MCA Uczestnika w sytuacji, gdy na tym rachunku MCA nie ma wystarczających środków do przeprowadzenia rozrachunku operacji banku centralnego;
- 9) „**dostępna płynność**” (*available liquidity*) – saldo kredytowe na rachunku Uczestnika oraz, jeśli ma to zastosowanie, linia kredytowa w ciągu dnia przyznana na rachunku MCA przez odpowiedni KBC strefy euro w odniesieniu do takiego rachunku, ale jeszcze nie wykorzystana, albo, jeśli ma to zastosowanie, pomniejszone o kwotę ustanowionych rezerwacji płynności lub blokad środków na rachunkach MCA lub rachunkach DCA;
- 10) „**grupa bankowa**” (*banking group*) –
  - a) grupa złożona z instytucji kredytowych objętych skonsolidowanym sprawozdaniem finansowym spółki dominującej, gdzie spółka taka jest zobowiązana do przedstawiania skonsolidowanego sprawozdania finansowego na podstawie Międzynarodowego Standardu Rachunkowości 27 (IAS 27), przyjętego zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1126/2008<sup>2</sup> oraz przy założeniu, iż grupa taka składa się: (i) ze spółki dominującej oraz jednej lub większej liczby spółek zależnych; lub (ii) z dwóch lub większej liczby spółek zależnych spółki dominującej; lub
  - b) grupa złożona z instytucji kredytowych zgodnie ze wskazaniem w lit. a) ppkt (i) lub (ii), gdzie spółka dominująca nie przedstawia skonsolidowanych sprawozdań finansowych na podstawie standardu IAS 27, ale może spełnić

---

<sup>2</sup> Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1126/2008 z dnia 3 listopada 2008 r. przyjmujące określone międzynarodowe standardy rachunkowości zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1606/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz. U. L 320 z 29.11.2008 r., str. 1).



wskazane w tym standardzie kryteria objęcia skonsolidowanym sprawozdaniem finansowym, pod warunkiem weryfikacji powyższego przez BC uczestnika;

- c) dwu- lub wielostronna sieć instytucji kredytowych zorganizowana: (i) na podstawie przepisów ustawowych przewidujących przynależność instytucji kredytowych do takiej sieci; lub (ii) jako samorządna struktura oparta na mechanizmie kooperacji (w zakresie promowania, wspierania oraz reprezentowania interesów gospodarczych swoich członków) lub też w oparciu o zasady gospodarczej solidarności, w przypadku gdy wskazana charakterystyka wykracza poza zwykły zasięg współpracy między instytucjami kredytowymi, a taka szczególna kooperacja bądź solidarność są dozwolone w aktach założycielskich lub statutowych wskazanych instytucji kredytowych, względnie przewidziane na mocy odrębnych porozumień, przy czym w każdym z przypadków przewidzianych w lit. c) ppkt (i) oraz lit. c) ppkt (ii) wniosek o potraktowanie wskazanych podmiotów jako grupy bankowej został zatwierdzony przez Radę Prezesów EBC;
- 11) „**oddział**” (*branch*) – oddział w rozumieniu art. 4 ust. 1 pkt 17) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 575/2013<sup>3</sup> lub art. 4 ust. 1 pkt 30) dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/65/UE, z wyjątkiem własnych oddziałów BC oraz podmiotów zarządzających systemami zewnętrznymi i działających w tym charakterze<sup>4</sup>;
- 12) „**komunikat**” (*broadcast message*) – informacja jednocześnie dostępna dla wszystkich uczestników lub wybranej grupy uczestników;
- 13) „**dzień operacyjny**” (*business day*) lub „**dzień operacyjny TARGET**” (*TARGET business day*) – każdy dzień, w którym rachunki MCA, rachunki RTGS DCA lub rachunki T2S DCA są dostępne dla realizacji rozrachunku zleceń przekazania środków pieniężnych;
- 14) „**kod identyfikacyjny instytucji**” (*Business Identifier Code*) lub „**kod BIC**” (*BIC*) – kod zdefiniowany w normie ISO 9362;

---

<sup>3</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 575/2013 z dnia 26 czerwca 2013 r. w sprawie wymogów ostrożnościowych dla instytucji kredytowych oraz zmieniające rozporządzenie (UE) nr 648/2012 (Dz. U. L 176 z 27.6.2013 r., str. 1).

<sup>4</sup> Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady nr 2014/65/UE z dnia 15 maja 2014 r. w sprawie rynków instrumentów finansowych oraz zmieniająca dyrektywę 2002/92/WE i dyrektywę 2011/61/UE (Dz. U. L 173 z 12.6.2014 r., str. 349).



- 15) „**opinia o zdolności**” (*capacity opinion*) – opinia dotycząca danego Uczestnika, zawierająca ocenę jego zdolności prawnej do podejmowania i wykonywania zobowiązań;
- 16) „**zlecenie przekazania środków pieniężnych**” (*cash transfer order*) – złożona przez Uczestnika lub podmiot działający w jego imieniu jakakolwiek instrukcja przekazania do dyspozycji odbiorcy kwoty pieniężnej z jednego rachunku – w drodze zapisu księgowego – na inny rachunek, która jest zleceniem przekazania środków systemu zewnętrznego, zleceniem przelewu płynności, zleceniem płatniczym dotyczącym płatności natychmiastowej, pozytywną odpowiedzią na żądanie zwrotu płatności lub zleceniem płatniczym;
- 17) „**bank centralny**” (*central bank*) lub „**BC**” (*CB*) – BC Eurosystemu lub przyłączony KBC;
- 18) „**operacja banku centralnego**” (*central bank operation*) – każde zlecenie płatnicze lub zlecenie przelewu płynności zainicjowane przez BC na rachunku MCA otwartym w dowolnym systemie będącym komponentem TARGET;
- 19) „**przyłączony KBC**” (*connected NCB*) – KBC niebędący KBC strefy euro, przyłączony do TARGET na podstawie odrębnej umowy;
- 20) „**rozwiązanie awaryjne**” (*Contingency Solution*) – funkcjonalność umożliwiająca BC i uczestnikom przetwarzanie zleceń przekazania środków pieniężnych w przypadku, gdy nie jest możliwe normalne działanie rachunków MCA, rachunków RTGS DCA lub rachunków technicznych RTGS AS;
- 21) „**instytucja kredytowa**” (*credit institution*) – a) instytucja kredytowa w rozumieniu art. 4 ust. 1 pkt 1) rozporządzenia (UE) nr 575/2013 oraz ustawy Prawo bankowe<sup>5</sup>, podlegająca nadzorowi właściwego organu, albo b) inna instytucja kredytowa w rozumieniu art. 123 ust. 2 Traktatu<sup>6</sup> podlegająca nadzorowi o standardzie porównywalnym z nadzorem właściwego organu;
- 22) „**limit wykorzystania salda**” (*credit memorandum balance, CMB*) – ustalony przez posiadacza rachunku TIPS DCA limit wykorzystania płynności na rachunku TIPS DCA przez dany podmiot osiągalny;
- 23) „**rozrachunek międzysystemowy**” (*cross-system settlement*) – rozrachunek zleceń przekazania środków systemów zewnętrznych, w wyniku którego zostaje

---

<sup>5</sup> Ustawa z dnia 29 sierpnia 1997 r. Prawo bankowe (tekst jedn. Dz. U. z 2021 r., poz. 2439 z późn. zm.).

<sup>6</sup> Wersja skonsolidowana Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (Dz. U. C 115 z 9.5.2008 r., str. 47-388).



obciążony rachunek techniczny RTGS AS lub subkonto banku rozrachunkowego jednego systemu zewnętrznego wykorzystującego procedury rozrachunkowe systemu zewnętrznego C lub D i uznany rachunek techniczny RTGS AS lub subkonto banku rozrachunkowego innego systemu zewnętrznego wykorzystującego procedury rozrachunkowe systemu zewnętrznego C lub D;

- 24) „**dedykowany rachunek pieniężny**” (*dedicated cash account*) lub „**rachunek DCA**” (*DCA*) – rachunek RTGS DCA, rachunek T2S DCA lub rachunek TIPS DCA;
- 25) „**stopa depozytu w banku centralnym**” (*deposit facility rate*) – stopa depozytu w banku centralnym w rozumieniu art. 2 pkt 22) wytycznych (UE) 2015/510 (EBC/2014/60)<sup>7</sup>;
- 26) „**depozyt w banku centralnym**” (*deposit facility*) – depozyt w banku centralnym w rozumieniu art. 2 pkt 21) wytycznych (UE) 2015/510 (EBC/2014/60);
- 27) „**KBC strefy euro**” (*euro area NCB*) – krajowy bank centralny (KBC) państwa członkowskiego, którego walutą jest euro;
- 28) „**schemat polecenia przelewu natychmiastowego SEPA (SCT Inst) Europejskiej Rady ds. Płatności**” (*European Payments Council's SEPA Instant Credit Transfer (SCT Inst) scheme*) lub „**schemat SCT Inst**” (*SCT Inst scheme*) – zautomatyzowany schemat oparty na otwartych standardach, określający zbiór zasad międzybankowych obowiązujących jego uczestników, umożliwiającą dostawcom usług płatniczych w ramach jednolitego obszaru płatności w euro (SEPA) oferowanie zautomatyzowanego produktu obejmującego cały obszar SEPA w postaci polecenia przelewu natychmiastowego w euro;
- 29) „**BC Eurosystemu**” (*Eurosystem CB*) – EBC lub KBC strefy euro;
- 30) „**niewykonanie zobowiązania**” (*event of default*) – zaistnienie lub groźba zaistnienia zdarzenia mogącego zakłócić wykonanie zobowiązań podjętych przez Uczestnika na podstawie Umowy lub na podstawie innych zasad mających zastosowanie do stosunku między tym Uczestnikiem a jego BC lub innym BC, w tym w szczególności:
  - a) sytuacja, w której Uczestnik przestaje spełniać kryteria dostępu określone w art. 5 Umowy lub wymogi określone w art. 6 ust. 1 lit. a) Umowy;

---

<sup>7</sup> Wytyczne Europejskiego Banku Centralnego (UE) nr 2015/510 z dnia 19 grudnia 2014 r. w sprawie implementacji ram prawnych polityki pieniężnej Eurosystemu (EBC/2014/60) (Dz. U. L 91 z dnia 2.4.2015 r, str. 3).



- b) wszczęcie w stosunku do Uczestnika postępowania upadłościowego;
  - c) złożenie wniosku o wszczęcie postępowania wskazanego w lit. b);
  - d) wydanie przez Uczestnika pisemnego oświadczenia o niemożności spłaty całości lub części zadłużenia lub wykonania zobowiązań związanych z kredytem w ciągu dnia;
  - e) zawarcie przez Uczestnika układu lub ugody z wierzycielami;
  - f) sytuacja, w której Uczestnik jest niewypłacalny lub niezdolny do spłaty swoich długów albo zostanie uznany za takiego przez swój BC;
  - g) sytuacja, w której saldo dodatnie Uczestnika na dowolnym z jego rachunków TARGET, względnie całość lub znacząca część aktywów Uczestnika, zostają objęte środkiem zabezpieczającym, względnie podlegają zajęciu, egzekucji lub jakimkolwiek innemu postępowaniu zmierzającemu do ochrony interesu publicznego lub praw wierzycieli Uczestnika;
  - h) sytuacja, w której uczestnictwo Uczestnika w innym systemie będącym komponentem TARGET lub systemie zewnętrznym zostaje zawieszona lub wypowiedziane;
  - i) sytuacja, w której jakiegokolwiek istotne wystąpienie lub oświadczenie, które zostało złożone przez Uczestnika przed zawarciem umowy lub wystąpienie albo oświadczenie, co do którego zgodnie z prawem właściwym przyjmuje się, że zostało złożone przez Uczestnika, okaże się nieprawidłowe lub nieprawdziwe;
  - j) dokonanie przelewu (cesji) całości lub znaczącej części aktywów Uczestnika;
- 31) „**fundusz gwarancyjny**” (*guarantee funds*) – środki przekazane przez uczestników systemu zewnętrznego do wykorzystania w przypadku niewykonania z dowolnego powodu przez jednego lub większą liczbę uczestników swoich zobowiązań płatniczych w systemie zewnętrznym;
- 32) „**postępowanie upadłościowe**” (*insolvency proceedings*) – postępowanie upadłościowe w rozumieniu art. 2 lit. j) dyrektywy 98/26/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 19 maja 1998 r. w sprawie zamknięcia rozliczeń w systemach płatności i rozrachunku papierów wartościowych<sup>8</sup>;

---

<sup>8</sup> Dz. U. L 166 z 11.6.1998 r., str. 45.



- 33) „**zlecenie płatnicze dotyczące płatności natychmiastowej**” (*instant payment order*) – zgodnie ze schematem polecenia przelewu natychmiastowego SEPA (SCT Inst) Europejskiej Rady ds. Płatności – zlecenie przekazania środków pieniężnych, które może być realizowane 24 godziny na dobę w dowolnym dniu kalendarzowym przez cały rok, z natychmiastowym lub bliskim natychmiastowemu rozrachunkiem i powiadomieniem płatnika, które obejmuje: (i) zlecenia płatnicze dotyczące płatności natychmiastowej z rachunku TIPS DCA na rachunek TIPS DCA; (ii) zlecenia płatnicze dotyczące płatności natychmiastowej z rachunku TIPS DCA na rachunek techniczny TIPS AS; (iii) zlecenia płatnicze dotyczące płatności natychmiastowej z rachunku technicznego TIPS AS na rachunek TIPS DCA; oraz (iv) zlecenia płatnicze dotyczące płatności natychmiastowej z rachunku technicznego TIPS AS na rachunek techniczny TIPS AS;
- 34) „**podmiot przekazujący**” (*instructing party*) – podmiot, który został wskazany jako taki przez posiadacza rachunku TIPS DCA lub posiadacza rachunku technicznego TIPS AS i który ma prawo wysyłać zlecenia płatnicze dotyczące płatności natychmiastowej i zlecenia przelewu płynności lub otrzymywać zlecenia płatnicze dotyczące płatności natychmiastowej lub zlecenia przelewu płynności w imieniu tego posiadacza rachunku lub podmiotu osiągalnego tego posiadacza rachunku;
- 35) „**kredyt w ciągu dnia**” (*intraday credit*) – kredyt udzielony i spłacony w ciągu tego samego dnia operacyjnego;
- 36) „**firma inwestycyjna**” (*investment firm*) – firma inwestycyjna w rozumieniu art. 3 pkt 33) ustawy o obrocie instrumentami finansowymi<sup>9</sup>, z wyłączeniem instytucji wyszczególnionych w przepisach prawa krajowego implementujących art. 2 ust. 1 dyrektywy 2014/65/UE w zakresie mającym zastosowanie do firmy inwestycyjnej, o ile dana firma inwestycyjna:
- działa na podstawie zezwolenia wydanego przez właściwy organ wskazany na podstawie przepisów dyrektywy 2014/65/UE i podlega nadzorowi tego organu; oraz
  - jest uprawniona do wykonywania działalności, o której mowa w przepisach prawa krajowego implementujących pkt 2, 3, 6 i 7 sekcji A załącznika I do dyrektywy 2014/65/UE w zakresie mającym zastosowanie do danej firmy inwestycyjnej;

---

<sup>9</sup> Ustawa z dnia 29 lipca 2005 r. o obrocie instrumentami finansowymi (tekst jedn. Dz. U. z 2021 r., poz. 328 z późn. zm.).



- 37) „**KBC poziomu 3**” (*Level 3 NCBs*) – Deutsche Bundesbank, Banque de France, Banca d'Italia oraz Banco de España występujące w charakterze BC tworzących i obsługujących TARGET na rzecz Eurosystemu;
- 38) „**zlecenie przelewu płynności**” (*liquidity transfer order*) – zlecenie przekazania środków pieniężnych dotyczące przelewu określonej kwoty środków pieniężnych na potrzeby zarządzania płynnością;
- 39) „**stopa kredytu w banku centralnym**” (*marginal lending facility rate*) – stopa kredytu w banku centralnym w rozumieniu art. 2 pkt 57) wytycznych (UE) 2015/510 (EBC/2014/60);
- 40) „**kredyt w banku centralnym**” (*marginal lending facility*) – kredyt w banku centralnym w rozumieniu art. 2 pkt 56) wytycznych (UE) 2015/510 (EBC/2014/60);
- 41) „**usługa sprawdzania adresów proxy dla urządzeń przenośnych**” lub „**usługa MPL**” (*mobile proxy look-up (MPL) service*) – usługa, która umożliwia posiadaczom rachunków TIPS DCA, systemom zewnętrznym korzystającym z rachunków technicznych TIPS AS i podmiotom osiągalnym, którzy otrzymują od swoich klientów wnioski o wykonanie zlecenia płatniczego dotyczącego płatności natychmiastowej na rzecz beneficjenta identyfikowanego za pomocą adresu proxy (np. numeru telefonu komórkowego), uzyskanie z centralnego repozytorium MPL odpowiedniego numeru IBAN beneficjenta i kodu BIC, które mają być wykorzystane do uznania odpowiedniego rachunku TIPS;
- 42) „**płatność bliska płatności natychmiastowej**” (*near instant payment*) – zlecenie przekazania środków pieniężnych zgodne ze standardem SEPA Credit Transfer Additional Optional Services (SCT AOS) NL Europejskiej Rady ds. Płatności dla natychmiastowego przetwarzania poleceń przelewu SEPA lub ze schematem natychmiastowego polecenia przelewu SEPA One-Leg Out (OCT Inst) Europejskiej Rady ds. Płatności;
- 43) „**dostawca usług sieciowych**” (*network service provider, NSP*) – przedsiębiorstwo, które uzyskało koncesję od Eurosystemu na świadczenie usług łączności za pośrednictwem jednolitego punktu dostępu do infrastruktury rynkowej Eurosystemu w odniesieniu do usług TARGET;
- 44) „**nierozliczone zlecenie przekazania środków pieniężnych**” (*non-settled cash transfer order*) – zlecenie przekazania środków pieniężnych, którego rozrachunek nie nastąpił w dniu operacyjnym, w którym zostało ono przyjęte;



- 45) „**Uczestnik**” (*participant*) – a) podmiot, który posiada przynajmniej jeden rachunek MCA oraz dodatkowo może posiadać jeden lub większą liczbę rachunków DCA w TARGET; lub b) system zewnętrzny;
- 46) „**odbiorca płatności**” (*payee*) – z wyjątkiem użycia w art. 29 Umowy – Uczestnik, którego rachunek MCA lub rachunek DCA jest uznawany w wyniku rozrachunku zlecenia przekazania środków pieniężnych;
- 47) „**płatnik**” (*payer*) – z wyjątkiem użycia w art. 29 Umowy – Uczestnik, którego rachunek MCA lub rachunek DCA jest obciążany w wyniku rozrachunku zlecenia przekazania środków pieniężnych;
- 48) „**zlecenie płatnicze**” (*payment order*) – złożona przez Uczestnika lub podmiot działający w jego imieniu instrukcja przekazania do dyspozycji odbiorcy kwoty pieniężnej z jednego rachunku – w drodze zapisu księgowego – na inny rachunek, która nie jest zleceniem przekazania środków systemu zewnętrznego, zleceniem przelewu płynności, zleceniem płatniczym dotyczącym płatności natychmiastowej lub pozytywną odpowiedzią na żądanie zwrotu płatności;
- 49) „**pozytywna odpowiedź na żądanie zwrotu płatności**” (*positive recall answer*) – zgodnie ze schematem SEPA Instant Credit Transfer (SCT Inst) Europejskiej Rady ds. Płatności – zlecenie przekazania środków pieniężnych złożone przez odbiorcę żądania zwrotu płatności na rzecz nadawcy żądania zwrotu płatności w odpowiedzi na żądanie zwrotu płatności;
- 50) „**podmiot sektora publicznego**” (*public sector body*) – podmiot wchodzący w skład „sektora publicznego” w rozumieniu art. 3 rozporządzenia Rady (WE) nr 3603/93<sup>10</sup>;
- 51) „**podmiot osiągalny**” (*reachable party*) – podmiot, który: a) posiada kod identyfikacyjny instytucji (BIC); b) jest wyznaczony jako podmiot osiągalny przez posiadacza rachunku TIPS DCA lub przez system zewnętrzny będący posiadaczem rachunku technicznego TIPS AS; c) jest korespondentem, klientem lub oddziałem posiadacza rachunku TIPS DCA lub uczestnikiem systemu zewnętrznego; lub też jest korespondentem, klientem lub oddziałem uczestnika systemu zewnętrznego będącego posiadaczem rachunku technicznego TIPS AS; oraz d) jest adresowalny za pośrednictwem TIPS i może składać zlecenia przekazania środków pieniężnych oraz otrzymywać zlecenia przekazania środków pieniężnych albo za pośrednictwem posiadacza rachunku TIPS DCA lub systemu zewnętrznego

---

<sup>10</sup> Rozporządzenie Rady (WE) nr 3603/93 z dnia 13 grudnia 1993 r. określające definicje w celu zastosowania zakazów określonych w art. 104 i 104b ust. 1 Traktatu (Dz. U. L 332 z dnia 31.12.1993, str. 1).



będącego posiadaczem rachunku technicznego TIPS AS, albo – jeżeli posiadacz rachunku TIPS DCA lub system zewnętrzny będący posiadaczem rachunku technicznego TIPS AS wyrazi na to zgodę – bezpośrednio;

- 52) „**procedura rozrachunku brutto w czasie rzeczywistym systemu zewnętrznego**” (*Real-time gross settlement ancillary system settlement procedure*) lub „**procedura rozrachunkowa RTGS AS**” (*RTGS AS settlement procedure*) – jedna z wyspecjalizowanych, uprzednio zdefiniowanych usług umożliwiających składanie i rozrachunek zleceń przekazania środków systemu zewnętrznego dotyczących rozrachunku systemu zewnętrznego na rachunkach RTGS DCA, subkontach oraz rachunkach technicznych RTGS AS;
- 53) „**rachunek techniczny systemu zewnętrznego do celu rozrachunku brutto w czasie rzeczywistym**” (*Real-time gross settlement ancillary system technical account*) lub „**rachunek techniczny RTGS AS**” (*RTGS AS technical account*) – rachunek utrzymywany przez system zewnętrzny lub przez BC w swoim systemie będącym komponentem TARGET w imieniu systemu zewnętrznego, wykorzystywany w kontekście procedury rozrachunkowej RTGS AS;
- 54) „**żądanie zwrotu płatności**” (*recall request*) – komunikat posiadacza rachunku RTGS DCA, posiadacza rachunku TIPS DCA lub posiadacza rachunku technicznego TIPS AS, zawierający żądanie zwrotu kwoty z tytułu poddanego rozrachunkowi zlecenia płatniczego lub zlecenia płatniczego dotyczącego płatności natychmiastowej;
- 55) „**zlecenie przelewu płynności oparte na regułach**” (*rule-based liquidity transfer order*) – zlecenie przelewu płynności zainicjowane w wyniku tego, że: a) saldo na rachunku MCA lub rachunku RTGS DCA przekroczyło uprzednio zdefiniowany limit dolny lub górny; lub b) na rachunku RTGS DCA nie ma wystarczających środków na pokrycie pilnych zleceń płatniczych znajdujących się w kolejce, zleceń przekazania środków systemu zewnętrznego lub zleceń płatniczych o wysokim priorytecie;
- 56) „**grupa rachunków banku rozrachunkowego**” (*settlement bank account group*) – lista rachunków RTGS DCA lub subkont sporządzona w kontekście rozrachunku systemu zewnętrznego z wykorzystaniem procedur rozrachunkowych RTGS AS;
- 57) „**bank rozrachunkowy**” (*settlement bank*) – posiadacz rachunku RTGS DCA, którego rachunek RTGS DCA lub subkonto wykorzystuje się do rozrachunku



- zleceń przekazania środków AS przekazanych przez system zewnętrzny z wykorzystaniem procedur rozrachunkowych RTGS AS;
- 58) „**zawieszenie**” (*suspension*) – tymczasowe wstrzymanie praw i obowiązków Uczestnika na okres wskazany przez jego BC;
- 59) „**rachunek TARGET**” (*TARGET account*) – rachunek otwarty w systemie będącym komponentem TARGET;
- 60) „**system będący komponentem TARGET**” (*TARGET component system*) – system prowadzony przez BC i stanowiący część TARGET;
- 61) „**koordynator TARGET**” (*TARGET coordinator*) – osoba wyznaczona przez EBC w celu zapewnienia codziennego zarządzania operacyjnego TARGET, zarządzania jego działalnością i koordynowania jej w sytuacjach nadzwyczajnych oraz koordynowania rozpowszechniania informacji wśród uczestników;
- 62) „**procedura rozrachunku systemu zewnętrznego dotycząca TIPS**” (*TARGET Instant Payment Settlement (TIPS) ancillary system settlement procedure*) lub „**procedura rozrachunkowa TIPS AS**” (*TIPS AS settlement procedure*) – uprzednio zdefiniowana usługa składania i rozrachunku zleceń przelewu płynności i zleceń płatniczych dotyczących płatności natychmiastowych, mająca zastosowanie do rozrachunku systemów zewnętrznych na rachunkach TIPS DCA i rachunkach technicznych TIPS AS;
- 63) „**rachunek techniczny TIPS systemu zewnętrznego**” (*TARGET Instant Payment Settlement (TIPS) ancillary system technical account*) lub „**rachunek techniczny TIPS AS**” (*TIPS AS technical account*) – rachunek utrzymywany przez system zewnętrzny lub przez BC w swoim systemie będącym komponentem TARGET w imieniu systemu zewnętrznego, wykorzystywany przez system zewnętrzny na potrzeby rozrachunku płatności natychmiastowych lub płatności bliskich płatnościom natychmiastowym w swoich własnych księgach;
- 64) „**menedżer TARGET ds. rozrachunku**” (*TARGET settlement manager*) – osoba wyznaczona przez BC Eurosystemu do monitorowania działania jego systemu będącego komponentem TARGET;
- 65) „**TARGET2-Securities**” lub „**T2S**” (*TARGET2-Securities, T2S*) – zestaw sprzętu, oprogramowania i innych składników infrastruktury technicznej, za pośrednictwem którego Eurosystem świadczy na rzecz centralnych depozytów papierów wartościowych i BC Eurosystemu usługi umożliwiające realizację podstawowego, neutralnego i transgranicznego rozrachunku transakcji, których



przedmiotem są papiery wartościowe, w pieniądzu banku centralnego według zasady dostawa za płatność;

66) „**techniczna niesprawność TARGET**” (*technical malfunction of TARGET*) – awaria lub błąd w funkcjonowaniu infrastruktury technicznej lub systemów komputerowych wykorzystywanych przez dany system będący komponentem TARGET lub jakiegokolwiek inne zdarzenie, które uniemożliwia wykonanie i zakończenie przetwarzania zleceń przekazania środków pieniężnych w sposób zgodny z odpowiednimi postanowieniami Umowy w TARGET-NBP.

### Artykuł 3

#### Załączniki i dodatki

1. Następujące załączniki stanowią integralną część Umowy:

- Załącznik I: Warunki szczególne dotyczące głównych rachunków pieniężnych (rachunków MCA)
- Załącznik II: Warunki szczególne dotyczące rozrachunku brutto w czasie rzeczywistym na dedykowanych rachunkach pieniężnych (rachunkach RTGS DCA)
- Załącznik III: Warunki szczególne dotyczące dedykowanych rachunków pieniężnych T2S (rachunków T2S DCA)
- Załącznik IV: Warunki szczególne dotyczące dedykowanych rachunków pieniężnych TIPS (rachunków TIPS DCA)
- Załącznik V: Warunki szczególne dotyczące systemów zewnętrznych stosujących procedury rozrachunku brutto w czasie rzeczywistym systemu zewnętrznego (procedury rozrachunkowe RTGS AS)
- Załącznik VI: Warunki szczególne dotyczące systemów zewnętrznych stosujących procedurę rozrachunku systemu zewnętrznego dotyczącą TIPS (procedurę rozrachunkową TIPS AS)

2. Następujące dodatki stanowią integralną część Umowy:

- Dodatek I: Specyfikacje techniczne przetwarzania zleceń przekazania środków pieniężnych
- Dodatek II: System rekompensat w TARGET
- Dodatek III: Ramowa treść opinii o zdolności i opinii krajowej



- Dodatek IV: Procedury zapewniania ciągłości działania i postępowania w sytuacjach awaryjnych
- Dodatek V: Harmonogram operacyjny TARGET
- Dodatek VI: Taryfa opłat
- Dodatek VII: Wymogi dotyczące zarządzania bezpieczeństwem informacji i zarządzania ciągłością działania
- Dodatek VIII: Warunki techniczne udzielania i spłaty kredytu w ciągu dnia
- Dodatek IX: Warunki techniczne udzielania i spłaty autokolateralizacji
- Dodatek X: Zakres informacji zawartych w wyciągu z rachunków na koniec dnia operacyjnego oraz w zawiadomieniu o stanie rachunków na koniec roku kalendarzowego

3. W przypadku sprzeczności lub rozbieżności między treścią załączników i dodatków a innymi przepisami Umowy stosuje się Umowę.

#### *Artykuł 4*

#### **Ogólna charakterystyka TARGET**

1. Pod względem prawnym TARGET jest zorganizowany jako zbiór systemów płatności obejmujący wszystkie systemy będące komponentami TARGET wskazane jako „systemy” w odpowiednich przepisach krajowych implementujących dyrektywę 98/26/WE. TARGET-NBP jest wskazany jako „system” na podstawie ustawy o ostateczności rozrachunku w systemach płatności i systemach rozrachunku papierów wartościowych oraz zasadach nadzoru nad tymi systemami.<sup>11</sup>
2. TARGET obejmuje systemy płatności w euro, które umożliwiają rozrachunek w pieniądzu banku centralnego i zapewniają usługi centralnego zarządzania płynnością oraz rozrachunek brutto w czasie rzeczywistym w odniesieniu do płatności i usług dotyczących rozrachunku systemów zewnętrznych, a także umożliwiają rozliczenia pieniężne w odniesieniu do rozrachunku transakcji, których przedmiotem są papiery wartościowe, oraz rozrachunku płatności natychmiastowych.
3. TARGET oferuje:

---

<sup>11</sup> Ustawa z dnia 24 sierpnia 2001 r. o ostateczności rozrachunku w systemach płatności i systemach rozrachunku papierów wartościowych oraz zasadach nadzoru nad tymi systemami (tekst jedn. Dz. U. z 2019 r. z późn. zm.).



- a) rachunki MCA – na potrzeby rozrachunku operacji banku centralnego;
- b) rachunki RTGS DCA – na potrzeby wysokokwotowego rozrachunku brutto w czasie rzeczywistym płatności – i subkonta, jeżeli są niezbędne dla rozrachunku systemów zewnętrznych;
- c) rachunki T2S DCA – na potrzeby rozliczeń pieniężnych związanych z rozrachunkiem transakcji, których przedmiotem są papiery wartościowe;
- d) rachunki TIPS DCA – na potrzeby rozrachunku płatności natychmiastowych; oraz
- e) następujące rachunki – na potrzeby rozrachunku systemów zewnętrznych:
  - (i) rachunki techniczne RTGS AS; (ii) rachunki funduszu gwarancyjnego AS; oraz
  - (iii) rachunki techniczne TIPS AS.

Każdy rachunek w systemie TARGET-NBP jest identyfikowany za pomocą niepowtarzalnego numeru rachunku składającego się z elementów opisanych w pkt 2 dodatku I.

#### *Artykuł 5*

#### **Kryteria dostępu**

1. Następujące typy podmiotów są uprawnione do ubiegania się, na swój wniosek, o uczestnictwo w TARGET-NBP:
  - a) instytucje kredytowe mające siedzibę w Unii lub w EOG, również jeżeli działają one za pośrednictwem oddziału mającego siedzibę w Unii lub w EOG;
  - b) instytucje kredytowe mające siedzibę poza EOG, o ile działają one za pośrednictwem oddziału mającego siedzibę w Unii lub w EOG;
  - c) KBC państw członkowskich oraz EBC;

o ile podmioty, o których mowa w lit. a) i b), nie podlegają środkom ograniczającym przyjętym przez Radę Unii Europejskiej lub państwa członkowskie zgodnie z art. 65 ust. 1 lit. b), art. 75 lub art. 215 Traktatu, których wprowadzenia, zdaniem NBP, po poinformowaniu EBC, nie da się pogodzić ze sprawnym funkcjonowaniem TARGET.
2. NBP może również przyjmować jako uczestników, według swojego uznania podmioty zarządzające systemami zewnętrznymi i działające w tym charakterze.



*Artykuł 6*

**Procedura ubiegania się o uczestnictwo**

1. W celu uzyskania statusu uczestnika systemu TARGET-NBP podmiot uprawniony do ubiegania się o uczestnictwo w TARGET zgodnie z art. 5 ust. 1 lub podmiot, który może zostać przyjęty jako uczestnik TARGET przez NBP na mocy art. 5 ust. 2, musi spełniać następujące wymogi:
  - a) zapewnić instalację, zarządzanie, obsługę, monitorowanie i bezpieczeństwo infrastruktury informatycznej niezbędnej do przyłączenia do TARGET-NBP oraz być zdolnym do składania w TARGET-NBP zleceń przekazania środków pieniężnych. Spełniając te wymagania, podmioty ubiegające się o uczestnictwo mogą korzystać z usług osób trzecich, ponoszą jednak wyłączną odpowiedzialność w tym zakresie;
  - b) przejść odpowiednie testy wymagane przez NBP;
  - c) w przypadku podmiotu wnoszącego o otwarcie rachunku RTGS DCA, rachunku T2S DCA lub rachunku TIPS DCA – posiadać lub otworzyć rachunek MCA w NBP;
  - d) dostarczyć opinię o zdolności w formie określonej w dodatku III, chyba że informacje i oświadczenia, jakie mają być zawarte w takiej opinii, zostały już uprzednio uzyskane przez NBP w innych okolicznościach;
  - e) w przypadku podmiotów, o których mowa w art. 5 ust. 1 lit. b) – dostarczyć opinię krajową o treści określonej w dodatku III, chyba że informacje i oświadczenia, jakie mają być zawarte w takiej opinii, zostały już uprzednio uzyskane przez NBP w innych okolicznościach;
  - f) w przypadku podmiotu wnoszącego o rachunek TIPS DCA – zachować zgodność ze schematem SCT Inst poprzez podpisanie porozumienia o zachowaniu zgodności ze schematem polecenia przelewu natychmiastowego SEPA (*SEPA Instant Credit Transfer Adherence Agreement*);
  - g) w przypadku podmiotu wnoszącego o rachunek techniczny TIPS AS – przedstawić potwierdzenie przekazania Europejskiej Radzie ds. Płatności (EPC) pisma deklarującego zamiar zachowania zgodności stosowanego przez niego mechanizmu rozliczeniowo-rozrachunkowego (CSM) ze schematem SCT Inst.
2. Podmioty ubiegające się o uczestnictwo składają w NBP pisemny wniosek, załączając do niego co najmniej następujące dokumenty oraz informacje:



- a) wypełnione formularze gromadzenia danych referencyjnych, zgodne ze wzorem wskazanym przez NBP;
  - b) opinię o zdolności, jeżeli jej przedstawienia wymaga NBP, oraz opinię krajową, jeżeli jej przedstawienia wymaga NBP;
  - c) w przypadku podmiotu wnioskującego o rachunek TIPS DCA – potwierdzenie zachowania zgodności ze schematem SCT Inst;
  - d) w przypadku podmiotu ubiegającego się o uczestnictwo, wnioskującego o stosowanie procedury rozrachunkowej TIPS AS – potwierdzenie przekazania Europejskiej Radzie ds. Płatności (EPC) pisma deklarującego zamiar zachowania zgodności stosowanego przez niego mechanizmu rozliczeniowo-rozrachunkowego (CSM) ze schematem SCT Inst;
  - e) w przypadku podmiotu ubiegającego się o uczestnictwo, który dokonuje wyznaczenia agenta płatności – potwierdzenie, że agent płatności zgodził się na działanie w tym charakterze.
3. Podmioty ubiegające się o uczestnictwo, które są już uczestnikami TARGET i ubiegają się o otwarcie nowego rachunku zgodnie z: (i) załącznikiem II (rachunek RTGS DCA); (ii) załącznikiem III (rachunek T2S DCA); (iii) załącznikiem IV (rachunek TIPS DCA); (iv) załącznikiem V (rachunek techniczny RTGS AS); lub (v) załącznikiem VI (rachunek techniczny TIPS AS) – spełniają wymogi określone w ust. 1 i ust. 2 w zakresie odnoszącym się do nowego rachunku, o którego otwarcie się ubiegają.
4. NBP może również zażądać przedłożenia dodatkowych informacji, które uzna za niezbędne do oceny wniosku o otwarcie rachunku TARGET, obejmujących w szczególności:
- a) akt prawny powołujący podmiot ubiegający się o uczestnictwo lub dokument poświadczający, że został on utworzony zgodnie z obowiązującym prawem;
  - b) statut podmiotu ubiegającego się o uczestnictwo;
  - c) odpis z Krajowego Rejestru Sądowego lub inny dokument wskazujący osoby upoważnione do składania oświadczeń woli w zakresie praw i obowiązków majątkowych w imieniu podmiotu ubiegającego się o uczestnictwo,
  - d) zaświadczenie o numerze identyfikacyjnym REGON, z wyłączeniem instytucji kredytowych w rozumieniu ustawy Prawo bankowe,
  - e) kartę wzorów podpisów, uaktualnianą zgodnie z zasadami określonymi przez NBP,



- f) listę osób upoważnionych przez podmiot ubiegający się o uczestnictwo do otrzymywania z NBP informacji i dokumentów związanych z prowadzeniem rachunków, uaktualnianą zgodnie z zasadami określonymi przez NBP.
5. NBP odrzuca wniosek o uczestnictwo, jeżeli:
- a) podmiot ubiegający się o uczestnictwo nie jest podmiotem uprawnionym do ubiegania się o uczestnictwo w TARGET zgodnie z art. 5 ust. 1, ani podmiotem, który może zostać przyjęty jako uczestnik TARGET przez NBP na mocy art. 5 ust. 2;
  - b) podmiot ubiegający się o uczestnictwo nie spełnia jednego lub większej liczby wymagań dotyczących uczestnictwa określonych w ust. 1; lub
  - c) w ocenie NBP takie uczestnictwo zagrażałoby ogólnej stabilności, poprawnemu działaniu i bezpieczeństwu TARGET-NBP lub innego systemu będącego komponentem TARGET, bądź też zagrażałoby wykonywaniu przez NBP jego zadań określonych w ustawie o Narodowym Banku Polskim<sup>12</sup> oraz w Statucie Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego, lub stwarzałoby ryzyko z punktu widzenia wymogów ostrożnościowych.
6. NBP zawiadamia podmiot ubiegający się o uczestnictwo w TARGET-NBP o decyzji podjętej w sprawie jego wniosku o uczestnictwo w ciągu 1 miesiąca od otrzymania wniosku. W przypadku, w którym NBP zażądał przedłożenia dodatkowych informacji zgodnie z ust. 4, o decyzji zawiadamia się w ciągu 1 miesiąca od otrzymania przez NBP od podmiotu ubiegającego się o uczestnictwo takich dodatkowych informacji. Decyzja odmowna zawiera uzasadnienie odmowy.

#### *Artykuł 7*

#### **Uczestnicy**

1. Uczestnicy, którzy nie są systemami zewnętrznymi, muszą posiadać co najmniej jeden rachunek MCA prowadzony przez NBP oraz mogą również posiadać jeden lub większą liczbę rachunków RTGS DCA, rachunków T2S DCA lub rachunków TIPS DCA prowadzonych przez NBP.
2. Systemy zewnętrzne korzystające z procedur rozrachunkowych RTGS AS lub procedury rozrachunkowej TIPS AS podlegają warunkom określonym w niniejszej Umowie oraz, odpowiednio, w załączniku V lub załączniku VI do Umowy. Systemy te

---

<sup>12</sup> Ustawa z dnia 29 sierpnia 1997 r. o Narodowym Banku Polskim (tekst jedn. Dz. U. z 2022 r., poz. 492 z późn. zm.



mogą posiadać jeden lub większą liczbę rachunków MCA, rachunków T2S DCA oraz – w drodze wyjątku i za zgodą NBP – jeden lub większą liczbę rachunków RTGS DCA, o ile takie rachunki nie są wykorzystywane na potrzeby rozliczania płatności natychmiastowych zgodnie ze schematem SCT Inst. Jeżeli system zewnętrzny posiada rachunek RTGS DCA lub rachunek T2S DCA, musi również posiadać co najmniej jeden rachunek MCA prowadzony przez NBP. Jeżeli system zewnętrzny posiada co najmniej jeden rachunek MCA, rachunek RTGS DCA lub rachunek T2S DCA, do takiego systemu zewnętrznego zastosowanie mają również odpowiednie załączniki do Umowy.

#### *Artykuł 8*

### **Dostęp do rachunku Uczestnika przez podmioty inne niż Uczestnik**

1. W zakresie, w jakim jest to technicznie możliwe, Uczestnik może udzielić dostępu do swoich rachunków TARGET jednemu lub większej liczbie wyznaczonych przez siebie podmiotów w celu składania zleceń przekazania środków pieniężnych i wykonywania innych czynności.
2. Zlecenia przekazania środków pieniężnych złożone przez podmioty wyznaczone przez Uczestnika zgodnie z ust. 1 lub środki przez nie otrzymane uznaje się za złożone lub otrzymane przez samego Uczestnika.
3. Zlecenia przekazania środków pieniężnych i inne czynności wykonywane przez podmiot lub podmioty, o których mowa w ust. 1, są wiążące dla Uczestnika bez względu na treść umów lub innych ustaleń pomiędzy Uczestnikiem a takim podmiotem oraz bez względu na naruszenie postanowień takich umów lub ustaleń.

#### *Artykuł 9*

### **Opłaty**

1. NBP identyfikuje pozycje podlegające opłacie zgodnie z dodatkiem VI i przypisuje każdą z nich Uczestnikowi, który daną pozycję podlegającą opłacie zainicjował.
2. Opłaty należne z tytułu zleceń przekazania środków pieniężnych złożonych przez system zewnętrzny lub z tytułu środków pieniężnych otrzymanych przez system zewnętrzny, bez względu na to, czy system ten korzysta z procedury rozrachunkowej RTGS AS, czy z rachunku RTGS DCA, ponoszone są wyłącznie przez ten system zewnętrzny.



3. Pozycje podlegające opłacie, które zostały wygenerowane w wyniku czynności podmiotów wyznaczonych zgodnie z art. 8, jak również w wyniku czynności banku centralnego podejmowanych w imieniu Uczestnika, przypisuje się temu Uczestnikowi.
4. NBP wystawia Uczestnikowi odrębne noty księgowe za poszczególne usługi opisane w: (i) załączniku II (rachunek RTGS DCA); (ii) załączniku III (rachunek T2S DCA); (iii) załączniku IV (rachunek TIPS DCA); (iv) załączniku V (procedura rozrachunkowa RTGS AS); oraz (v) załączniku VI (procedura rozrachunkowa TIPS AS).
5. NBP rozlicza każdą notę księgową w drodze polecenia zapłaty obciążającego rachunek MCA danego Uczestnika, chyba że Uczestnik wyznaczył innego uczestnika TARGET (w TARGET-NBP lub w innym systemie będącym komponentem TARGET) jako agenta płatności i zlecił NBP obciążanie rachunku MCA tego agenta płatności. Zlecenie takie nie zwalnia Uczestnika z obowiązku opłacenia każdej noty księgowej.
6. W przypadku wyznaczenia agenta płatności Uczestnik przedstawia NBP potwierdzenie, że agent płatności zgodził się na działanie w tym charakterze.
7. Na potrzeby niniejszego artykułu każdy system zewnętrzny traktuje się oddzielnie, nawet jeżeli dwa lub większa liczba systemów zewnętrznych jest prowadzona przez ten sam podmiot prawny i niezależnie od tego, czy dany system zewnętrzny został wyznaczony na mocy dyrektywy 98/26/WE. System zewnętrzny, który nie został wyznaczony na mocy dyrektywy 98/26/WE, uznaje się za system zewnętrzny, jeżeli spełnia następujące kryteria: a) jest formalnym porozumieniem opartym na instrumencie umownym lub legislacyjnym, np. umowie pomiędzy uczestnikami a operatorem systemu; b) jego członkami jest wiele podmiotów; c) jest oparty na wspólnych zasadach i jednolitych porozumieniach; oraz d) celem jego działalności jest rozliczanie, netting lub rozrachunek płatności lub papierów wartościowych pomiędzy uczestnikami.

#### *Artykuł 10*

#### **Grupy podmiotów ponoszących opłaty**

1. Na wniosek Uczestnika NBP tworzy grupę podmiotów ponoszących opłaty, umożliwiającą jej członkom korzystanie ze struktury opłat ze stawką malejącą mającej zastosowanie do rachunków RTGS DCA. Grupa podmiotów ponoszących opłaty może obejmować jedynie posiadaczy rachunków RTGS DCA należących do tej samej grupy bankowej, z jednego lub większej liczby systemów będących komponentami TARGET.



2. Na wniosek posiadacza rachunku RTGS DCA NBP dodaje takiego posiadacza rachunku RTGS DCA do grupy podmiotów ponoszących opłaty lub usuwa takiego posiadacza rachunku RTGS DCA z grupy podmiotów ponoszących opłaty funkcjonującej w TARGET-NBP lub innym systemie będącym komponentem TARGET. Posiadacz rachunku RTGS DCA informuje pozostałych członków grupy podmiotów ponoszących opłaty o takim wniosku przed jego złożeniem.
3. Posiadacze rachunków RTGS DCA będący członkami grupy podmiotów ponoszących opłaty otrzymują noty księgowe z tytułu ponoszonych opłat indywidualnie, zgodnie z art. 9.

#### *Artykuł 11*

#### **Zobowiązania NBP i Uczestnika**

1. NBP oferuje usługi opisane w załącznikach I, II, III, IV, V i VI niniejszej Umowy na rzecz uczestników, którzy wybrali i otworzyli rachunki, o których mowa w tych załącznikach. O ile nie zostało to odmiennie uregulowane w Umowie lub przepisach prawa, NBP podejmuje w celu wykonania zobowiązań określonych w Umowie wszelkie uzasadnione działania w granicach swoich kompetencji, nie ponosząc odpowiedzialności za osiągnięcie pożądanego wyniku.
2. Podmiotem świadczącym usługi na podstawie Umowy jest NBP. Działania i zaniechania KBC poziomu 3 są uważane za działania i zaniechania NBP, za które ponosi on odpowiedzialność zgodnie z art. 22. Uczestnictwo na podstawie Umowy nie prowadzi do powstania stosunków umownych między uczestnikami a KBC poziomu 3 w zakresie, w jakim KBC poziomu 3 działają w charakterze KBC poziomu 3. Instrukcje, komunikaty lub informacje otrzymywane przez Uczestnika z TARGET lub przesyłane przez Uczestnika do TARGET w związku z usługami świadczonymi na podstawie Umowy uważa się za otrzymywane od NBP lub wysyłane do NBP.
3. Uczestnik ponosi na rzecz NBP opłaty zgodnie z art. 9.
4. Uczestnik zapewnia techniczne połączenie z TARGET-NBP zgodnie z harmonogramem operacyjnym TARGET określonym w dodatku V. Obowiązek ten może być spełniony za pośrednictwem wyznaczonego podmiotu, o którym mowa w art. 8.
5. Uczestnik oświadcza i zapewnia NBP, że wykonywanie jego zobowiązań wynikających z Umowy nie narusza jakichkolwiek przepisów ustawowych, wykonawczych lub



statutowych mających zastosowanie do takiego Uczestnika lub wiążących Uczestnika postanowień umownych.

6. Uczestnik uiszcza wszelkie stosowne opłaty skarbowe, podatki od czynności cywilnoprawnych lub inne opłaty, jak również ponosi wszelkie inne koszty związane z otwarciem, utrzymywaniem lub zamknięciem rachunku TARGET.

#### *Artykuł 12*

### **Współpraca i wymiana informacji**

1. Wykonując swoje prawa i obowiązki na podstawie Umowy, NBP i uczestnicy ściśle współpracują ze sobą w celu zapewnienia stabilności, poprawnego działania oraz bezpieczeństwa systemu TARGET-NBP. Z zastrzeżeniem obowiązków wynikających z ochrony tajemnicy bankowej NBP i uczestnicy przekazują sobie nawzajem wszelkie informacje i dokumenty mające znaczenie dla wykonywania odpowiednich praw i obowiązków na podstawie Umowy.
2. NBP tworzy i prowadzi dział wsparcia użytkowników systemu, udzielający uczestnikom pomocy w rozwiązywaniu problemów związanych z funkcjonowaniem systemu.
3. Aktualne informacje o statusie operacyjnym każdej z usług są dostępne w ramach systemu informacyjnego TARGET (*TARGET Information System, TIS*) na właściwej podstronie strony internetowej EBC.
4. NBP może przekazywać uczestnikom istotne informacje systemowe za pomocą komunikatów (*broadcast message*) lub, jeżeli środek ten nie jest dostępny, za pomocą innych odpowiednich środków komunikacji.
5. Uczestnicy aktualizują na bieżąco istniejące formularze gromadzenia danych referencyjnych oraz przedkładają NBP nowe formularze gromadzenia danych referencyjnych. Uczestnicy sprawdzają również dokładność dotyczących ich informacji wprowadzanych do TARGET-NBP przez NBP.
6. Uczestnik niniejszym upoważnia NBP do przekazywania KBC poziomu 3 informacji dotyczących uczestników, wykorzystywanych przez KBC poziomu 3 zgodnie z umowami pomiędzy KBC poziomu 3 a BC Eurosystemu regulującymi świadczenie usług przez KBC poziomu 3.
7. Uczestnicy niezwłocznie informują NBP o wszelkich zmianach wpływających na zakres ich zdolności prawnej oraz o zmianach legislacyjnych wpływających na



zagadnienia opisane w dotyczącej ich opinii krajowej, zgodnie z jej ramową treścią zawartą w dodatku III.

8. NBP może w każdej chwili zażądać aktualizacji lub odnowienia opinii krajowej lub opinii o zdolności, o których mowa w art. 6 ust. 1 lit. d) i e).
9. Uczestnicy niezwłocznie informują NBP o wszelkich dotyczących ich przypadkach niewykonania zobowiązania, jak również o fakcie podlegania środkom w zakresie zapobiegania kryzysom lub środkom w zakresie zarządzania kryzysowego w rozumieniu dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/59/UE<sup>13</sup> albo innym równoważnym obowiązującym przepisom.

### Artykuł 13

#### Oprocentowanie rachunków

Rachunki MCA, rachunki DCA, subkonta, salda *overnight* utrzymywane na rachunkach technicznych RTGS AS na potrzeby procedury rozrachunkowej systemu zewnętrznego D, rachunki techniczne TIPS AS oraz środki funduszu gwarancyjnego utrzymywane przez infrastruktury rynku finansowego EOG, w tym środki utrzymywane na rachunkach funduszu gwarancyjnego AS podlegają oprocentowaniu w wysokości niższej z następujących wartości: zera procent lub krótkoterminowej stopy procentowej dla euro (€STR) minus 20 punktów bazowych.

- 1a. Od kwoty, o którą wysokość salda Uczestnika przekracza kwotę odpowiadającą 10% średniej dziennej wartości obrotów Uczestnika w systemie TARGET-NBP, pobierana jest dodatkowa opłata nie większa niż 0,25%, z zastrzeżeniem ust. 1b.
- 1b. Opłata, o której mowa w ust. 1a, pobierana jest tylko w przypadku poniesienia przez NBP na rzecz EBC kosztów z tytułu przekroczenia przez saldo NBP na jego rachunku w EBC kwoty odpowiadającej 10% średniej dziennej wartości obrotów w systemie TARGET-NBP na koniec dnia. Koszty te obliczane są jako iloczyn kwoty powyższego przekroczenia oraz stopy procentowej w wysokości 0,25%.
- 1c. Wysokość opłaty, o której mowa w ust. 1a, obliczana jest jako iloczyn: udziału przekroczenia, o którym mowa w ust. 1a przez Uczestnika w sumie przekroczeń sald

---

<sup>13</sup> Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady nr 2014/59/UE z dnia 15 maja 2014 r. ustanawiająca ramy na potrzeby prowadzenia działań naprawczych oraz restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji w odniesieniu do instytucji kredytowych i firm inwestycyjnych oraz zmieniająca dyrektywę Rady 82/891/EWG i dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2001/24/WE, 2002/47/WE, 2004/25/WE, 2005/56/WE, 2007/36/WE, 2011/35/UE, 2012/30/UE i 2013/36/UE oraz rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1093/2010 i (UE) nr 648/2012 (Dz.U. L 173 z 12.6.2014 r., s. 190).



wszystkich uczestników w systemie TARGET-NBP i kwoty poniesionych przez NBP kosztów z tytułu odsetek, o których mowa w ust. 1b.

- 1d. Kwota należna od Uczestnika z tytułów, o których mowa w ust. 1 i 1a, liczona jest od wysokości salda na koniec dnia operacyjnego na rachunkach oraz subkontach takich rachunków Uczestnika w systemie TARGET-NBP i jest wyliczana przez NBP. Zapłata następuje najpóźniej trzeciego dnia operacyjnego następującego po końcu miesiąca kalendarzowego, którego dotyczy, na rachunek wskazany przez NBP i zostaje pobrana z rachunku RTGS DCA.

#### *Artykuł 14*

### **Zarządzanie rachunkami**

1. Uczestnicy monitorują płynność na swoich rachunkach i zarządzają nią zgodnie z harmonogramem operacyjnym TARGET określonym w dodatku V oraz dokonują uzgadniania na poziomie transakcji co najmniej raz dziennie. Obowiązek ten może być spełniony za pośrednictwem wyznaczonego podmiotu, o którym mowa w art. 8.
2. Uczestnicy korzystają z narzędzi udostępnionych przez NBP do celów uzgadniania rachunków, w szczególności z dziennego wyciągu z rachunku, który jest udostępniany każdemu uczestnikowi. Obowiązek ten może być spełniony za pośrednictwem wyznaczonego podmiotu, o którym mowa w art. 8.
3. Uczestnicy niezwłocznie informują NBP o wszelkich przypadkach niezgodności dotyczących ich rachunków.
4. NBP sporządza i wysyła uczestnikom wyciąg z rachunków na koniec dnia operacyjnego oraz zawiadomienie o stanie rachunków na koniec roku kalendarzowego, których zakres informacji określa dodatek X.

#### *Artykuł 15*

### **Kwoty limitów dolnych i limitów górnych**

1. Uczestnik może na swoich rachunkach MCA lub DCA ustalać kwoty limitów dolnych i limitów górnych.
2. Uczestnik może otrzymywać powiadomienia w przypadku przekroczenia kwoty limitu dolnego lub górnego. Ponadto, w odniesieniu do rachunków MCA lub rachunków RTGS DCA, Uczestnik może zdecydować, że przekroczenie takie będzie inicjowało zlecenie przelewu płynności oparte na regułach.



3. Rozrachunek zlecenia przelewu płynności nie inicjuje sprawdzenia, czy doszło do przekroczenia kwoty limitu dolnego lub górnego.

#### *Artykuł 16*

### **Grupa monitorowania rachunków**

1. Posiadacz rachunku MCA może utworzyć jedną lub większą liczbę grup monitorowania rachunków w celu monitorowania płynności na kilku rachunkach MCA lub DCA, przy czym staje się on podmiotem wiodącym każdej utworzonej przez siebie grupy monitorowania rachunków.
2. Uczestnik może dodać którykolwiek ze swoich rachunków MCA lub DCA otwarty w TARGET-NBP lub w innym systemie będącym komponentem TARGET do jednej lub większej liczby grup monitorowania rachunków, tym samym stając się członkiem takiej grupy monitorowania rachunków. Członek grupy monitorowania rachunków może w dowolnym momencie zainicjować usunięcie swojego rachunku z takiej grupy monitorowania rachunków. Uczestnik informuje podmiot wiodący grupy monitorowania rachunków przed dodaniem swojego rachunku do tej grupy lub jego usunięciem z tej grupy.
3. Wyłącznie podmiot wiodący grupy monitorowania rachunków ma możliwość podglądu sald wszystkich rachunków należących do tej grupy.
4. Podmiot wiodący może usunąć grupę monitorowania rachunków, o czym uprzednio informuje pozostałych członków tej grupy.

#### *Artykuł 17*

### **Przyjmowanie i odrzucanie zleceń przekazania środków pieniężnych**

1. Zlecenia przekazania środków pieniężnych składane przez uczestników uznaje się za przyjęte przez NBP:
  - a) jeżeli komunikat zlecenia jest zgodny z wymogami technicznymi TARGET opisanymi w dodatku I;
  - b) jeżeli komunikat jest zgodny z zasadami formatowania i warunkami opisanymi w dodatku I;
  - c) jeżeli komunikat pomyślnie przejdzie test wykluczający zdublowanie zgodnie z dodatkiem I;



- d) w przypadku, gdy płatnik został zawieszony w odniesieniu do obciążania jego rachunku lub w przypadku, gdy odbiorca płatności został zawieszony w odniesieniu do uznawania jego rachunku lub rachunków – jeżeli uzyskano wyraźną zgodę BC Uczestnika, którego uczestnictwo zostało zawieszono;
  - e) w przypadku, gdy zlecenie przekazania środków pieniężnych zostało złożone w ramach procedury rozrachunkowej RTGS AS – jeżeli rachunek Uczestnika należy do grupy rachunków banku rozrachunkowego, o utworzenie której system zewnętrzny wnioskował zgodnie z art. 1 ust. 7 załącznika V; oraz
  - f) w przypadku rozrachunku międzysystemowego w ramach procedury rozrachunkowej RTGS AS – jeżeli dany system zewnętrzny jest częścią porozumienia o rozrachunku międzysystemowym zgodnie z art. 9 załącznika V.
2. NBP niezwłocznie odrzuca zlecenia przekazania środków pieniężnych, które nie spełniają warunków określonych w ust. 1. NBP informuje Uczestnika o odrzuceniu zlecenia przekazania środków pieniężnych w sposób określony w dodatku I.

#### *Artykuł 18*

### **Wprowadzenie zleceń przekazania środków pieniężnych do systemu i ich nieodwołalność**

1. Na potrzeby zdania pierwszego art. 3 ust. 1 oraz art. 5 dyrektywy 98/26/WE oraz ustawy o ostateczności rozrachunku w systemach płatności i systemach rozrachunku papierów wartościowych oraz zasadach nadzoru nad tymi systemami:
- a) wszystkie zlecenia przekazania środków pieniężnych, z wyjątkiem przypadków przewidzianych w lit. b), c) oraz d) niniejszego ustępu, uznaje się za wprowadzone do TARGET-NBP i za nieodwołalne w chwili obciążenia rachunku TARGET danego Uczestnika;
  - b) zlecenia płatnicze dotyczące płatności natychmiastowych uznaje się za wprowadzone do TARGET-NBP i za nieodwołalne w chwili dokonania rezerwacji odpowiednich środków na rachunku TIPS DCA Uczestnika lub jego rachunku technicznym TIPS AS;
  - c) w przypadku transakcji, których rozrachunek następuje na rachunku T2S DCA i które podlegają dopasowaniu dwóch oddzielnych zleceń przekazania środków:
    - (i) takie zlecenia przekazania środków, z wyjątkiem przypadków przewidzianych w ppkt (ii), uznaje się za wprowadzone do systemu TARGET-



NBP w chwili, w której zostały uznane przez platformę T2S za zgodne z zasadami technicznymi T2S, i za nieodwołalne w chwili, w której transakcja otrzymała status „dopasowanej” (*matched*) na platformie T2S;

- (ii) w przypadku transakcji z udziałem jednego uczestniczącego centralnego depozytu papierów wartościowych mającego oddzielny komponent dopasowujący, gdy zlecenia przekazania środków wysyłane są bezpośrednio do tego uczestniczącego centralnego depozytu papierów wartościowych w celu dopasowania w jego oddzielnym komponencie dopasowującym, takie zlecenia przekazania środków uznaje się za wprowadzone do TARGET-NBP w chwili, w której zostały one uznane przez uczestniczący centralny depozyt papierów wartościowych za zgodne z zasadami technicznymi T2S, i za nieodwołalne w chwili, w której transakcja otrzymała status „dopasowanej” (*matched*) na platformie T2S. Wykaz uczestniczących centralnych depozytów papierów wartościowych, o którym mowa w niniejszym ppkt (ii), jest dostępny na stronie internetowej EBC;
  - d) zlecenia przekazania środków pieniężnych związane z procedurą rozrachunkową RTGS AS uznaje się za wprowadzone do systemu będącego komponentem TARGET właściwego dla rachunku podlegającego obciążeniu w chwili ich przyjęcia przez ten system będący komponentem TARGET i za nieodwołalne w tej samej chwili.
2. Postanowienia ust. 1 nie uchybiają zasadom systemów zewnętrznych przewidującym jako chwilę wprowadzenia do systemu zewnętrznego lub chwilę nieodwołalności zleceń przekazania środków złożonych w systemie zewnętrznym chwilę wcześniejszą niż chwila wprowadzenia odpowiedniego zlecenia przekazania środków systemu zewnętrznego do odpowiedniego systemu będącego komponentem TARGET.
  3. Zlecenia przekazania środków pieniężnych objęte algorytmem nie mogą zostać odwołane w czasie działania algorytmu.

#### Artykuł 19

#### **Procedury zapewniania ciągłości działania i postępowania w sytuacjach awaryjnych**

1. W przypadku nadzwyczajnego zdarzenia zewnętrznego lub jakiegokolwiek innego zdarzenia mającego wpływ na transakcje na rachunkach TARGET stosuje się procedury zapewniania ciągłości działania i postępowania w sytuacjach awaryjnych opisane w dodatku IV.



2. W wyjątkowych okolicznościach zmianie może ulec harmonogram operacyjny TARGET, w którym to przypadku NBP odpowiednio informuje uczestników.
3. W wyjątkowych okolicznościach system zewnętrzny może zwrócić się do NBP o zmianę harmonogramu operacyjnego TARGET.
4. Na wypadek wystąpienia zdarzeń opisanych w ust. 1 Eurosystem zapewnia rozwiązanie awaryjne. Przyłączenie do rozwiązania awaryjnego i korzystanie z niego jest obowiązkowe dla:
  - a) uczestników uznanych przez NBP za krytycznych oraz dla uczestników, którzy dokonują rozrachunku transakcji „bardzo krytycznych”, zgodnie z dodatkiem IV,
  - b) ze skutkiem od 21 marca 2025 r. w odniesieniu do wszystkich systemów zewnętrznych oraz wszystkich posiadaczy rachunków RTGS DCA.

#### *Artykuł 20*

#### **Wymogi dotyczące bezpieczeństwa**

1. Uczestnicy są zobowiązani do wdrożenia odpowiednich kontroli bezpieczeństwa w celu ochrony systemów przed nieuprawnionym dostępem i wykorzystaniem. Uczestnicy ponoszą wyłączną odpowiedzialność za odpowiednią ochronę poufności, integralności i dostępności swoich systemów.
2. Uczestnicy niezwłocznie informują NBP o wszelkich incydentach związanych z bezpieczeństwem ich infrastruktury technicznej oraz, w odpowiednich przypadkach, o incydentach związanych z bezpieczeństwem infrastruktury technicznej usługodawców zewnętrznych. NBP może zażądać dodatkowych informacji dotyczących incydentu oraz, w razie potrzeby, podjęcia przez Uczestnika odpowiednich środków zapobiegających powtórzeniu się takiego incydentu.
3. NBP może nałożyć na wszystkich uczestników lub na uczestników uznanych za krytycznych dodatkowe wymogi bezpieczeństwa, w szczególności w zakresie cyberbezpieczeństwa i zapobiegania nadużyciom.
4. Uczestnicy przekazują NBP: (i) stały dostęp do swojego potwierdzenia zgodności z wymogami wybranego przez nich dostawcy usług sieciowych w zakresie ochrony punktów końcowych (*endpoint security*); oraz (ii) corocznie – oświadczenie o samocertyfikacji dotyczącej TARGET, wymagane w odniesieniu do posiadanych typów rachunków, dostępne na stronie internetowej NBP oraz na stronie internetowej EBC w języku angielskim.



5. NBP dokonuje oceny oświadczeń o samocertyfikacji Uczestnika w odniesieniu do stopnia zapewnienia zgodności z każdym z wymogów samocertyfikacji dotyczącej TARGET. Wymogi te są określone w dodatku VII.
6. Stopień zapewnienia przez Uczestnika zgodności z wymogami samocertyfikacji dotyczącej TARGET klasyfikuje się w następujący sposób według rosnącego stopnia braku zgodności: „pełna zgodność”, „niewielka niezgodność” lub „poważna niezgodność”. Stosuje się następujące kryteria: pełna zgodność zostaje osiągnięta, gdy uczestnicy spełniają 100% wymogów, niewielka niezgodność ma miejsce, gdy Uczestnik spełnia mniej niż 100%, ale co najmniej 66% wymogów, a poważna niezgodność ma miejsce, gdy Uczestnik spełnia mniej niż 66% wymogów. Jeśli Uczestnik wykaże, że dany wymóg nie ma do niego zastosowania, dla celów klasyfikacji uznaje się, że taki wymóg jest spełniony. Uczestnik, który nie osiągnie pełnej zgodności, przedkłada plan działania wskazujący, w jaki sposób zamierza ją osiągnąć. NBP informuje odpowiednie organy nadzoru o statusie zgodności takiego Uczestnika.
7. Jeżeli Uczestnik odmawia udzielenia stałego dostępu do swojego poświadczenia zgodności z wymogami wybranego przez siebie dostawcy usług sieciowych w zakresie ochrony punktów końcowych (*endpoint security*) lub nie przedstawi samocertyfikacji dotyczącej TARGET, poziom zgodności Uczestnika klasyfikuje się jako „poważną niezgodność”.
8. NBP dokonuje ponownych ocen zgodności uczestników z częstotliwością roczną.
9. NBP może nałożyć na uczestników, których poziom zgodności został oceniony jako „niewielka niezgodność” lub „poważna niezgodność”, obowiązek podjęcia następujących środków naprawczych w porządku rosnącym według stopnia dotkliwości:
  - a) wzmożone monitorowanie: zobowiązanie Uczestnika do przekazywania NBP miesięcznych sprawozdań, podpisanych przez członka kadry kierowniczej wyższego szczebla, dotyczących postępów w usuwaniu niezgodności. Uczestnik ponosi dodatkowo miesięczną karę pieniężną za każdy rachunek, którego dotyczy niezgodność, w wysokości 1 000 EUR. Taki środek naprawczy może zostać nałożony w przypadku, gdy wobec Uczestnika drugi raz z kolei zostanie wydana ocena stwierdzająca niewielką niezgodność lub gdy zostanie wobec niego wydana ocena stwierdzająca poważną niezgodność;



- b) zawieszenie: w okolicznościach opisanych w art. 25 ust. 2 lit. b) lub c) uczestnictwo w TARGET-NBP może zostać zawieszono. W drodze odstępstwa od art. 25 Uczestnika zawiadamia się o takim zawieszeniu z trzymiesięcznym wyprzedzeniem. Uczestnik ponosi miesięczną karę pieniężną za każdy rachunek, którego dotyczy zawieszenie, w wysokości 2 000 EUR. Taki środek naprawczy może zostać nałożony w przypadku, gdy wobec Uczestnika drugi raz z kolei zostanie wydana ocena stwierdzająca poważną niezgodność;
  - c) wypowiedzenie: w okolicznościach opisanych w art. 25 ust. 2 lit. b) lub c) uczestnictwo w TARGET-NBP może zostać wypowiedziane. W drodze odstępstwa od art. 25 Uczestnika zawiadamia się o takim wypowiedzeniu z trzymiesięcznym wyprzedzeniem. Uczestnik ponosi dodatkową karę pieniężną w wysokości 1 000 EUR za każdy rachunek, którego dotyczy wypowiedzenie. Taki środek naprawczy może zostać nałożony, jeżeli Uczestnik nie usunął poważnej niezgodności w sposób zadowalający dla NBP w terminie 3 miesięcy od dnia zawieszenia.
10. Uczestnicy, którzy udostępniają swój rachunek TARGET podmiotom trzecim zgodnie z art. 8 oraz uczestnicy, którzy rejestrują adresowalnych posiadaczy BIC zgodnie z art. 2 załącznika II, przeciwdziałają ryzyku wynikającemu z takiego udostępniania zgodnie z wymogami bezpieczeństwa określonymi w ust. 1-9.

#### *Artykuł 21*

### **System rekompensat**

Jeżeli z powodu technicznej niesprawności TARGET rozrachunek zlecenia przekazania środków pieniężnych nie może zostać dokonany w tym samym dniu operacyjnym, w którym zostało ono przyjęte, NBP składa zainteresowanemu Uczestnikowi ofertę rekompensaty zgodnie ze specjalną procedurą określoną w dodatku II.

#### *Artykuł 22*

### **Zasady dotyczące odpowiedzialności**

1. W zakresie wykonywania obowiązków wynikających z Umowy NBP i uczestnicy są związani ogólnym obowiązkiem zachowania wobec siebie należytej staranności.
2. NBP ponosi względem swoich uczestników odpowiedzialność za szkody wynikające z działania systemu TARGET-NBP w przypadku oszustwa (w tym w szczególności w przypadku umyślnego naruszenia zobowiązań) lub rażącego niedbalstwa.



W przypadku zwykłego niedbalstwa odpowiedzialność NBP ogranicza się do wysokości bezpośredniej straty Uczestnika, tj. wartości przedmiotowej transakcji lub utraty odsetek z jej tytułu, z wyłączeniem dalszych szkód.

3. NBP nie ponosi odpowiedzialności za straty lub szkody wynikające z awarii lub uszkodzenia infrastruktury technicznej (w tym w szczególności infrastruktury komputerowej NBP, programów, danych, aplikacji lub sieci), o ile taka awaria lub uszkodzenie powstały pomimo podjęcia przez NBP w uzasadnionym zakresie działań koniecznych w celu ochrony takiej infrastruktury przed awarią lub uszkodzeniem oraz w celu zapobieżenia konsekwencjom takich awarii lub uszkodzeń (przy czym zapobieganie to obejmuje w szczególności uruchomienie i przeprowadzenie w całości procedur zapewniania ciągłości działania i postępowania w sytuacjach awaryjnych, o których mowa w dodatku IV).
4. NBP nie ponosi odpowiedzialności:
  - a) w zakresie, w jakim strata lub szkoda spowodowane zostały przez Uczestnika; lub
  - b) w przypadku, gdy strata lub szkoda wynika ze zdarzeń zewnętrznych niepodlegających kontroli NBP (siła wyższa).
5. Niezależnie od ustawy o usługach płatniczych<sup>14</sup> przepisy ust. 1–4 stosuje się w zakresie, w jakim można wyłączyć odpowiedzialność NBP.
6. NBP i uczestnicy są zobowiązani do podejmowania wszelkich uzasadnionych i możliwych do wykonania kroków celem ograniczenia strat i szkód, o których mowa w niniejszym artykule.
7. W zakresie wykonywania, w całości lub w części, obowiązków wynikających z Umowy NBP może zlecać zadania we własnym imieniu osobom trzecim, w szczególności usługodawcom telekomunikacyjnym, innym usługodawcom sieciowym lub innym podmiotom, jeżeli okaże się to niezbędne w celu wykonania przez NBP zobowiązań lub stanowi standardową praktykę rynkową. Zobowiązanie NBP ogranicza się do dokonania właściwego wyboru usługodawcy zewnętrznego oraz zlecenia mu zadań, przy czym odpowiedzialność NBP podlega odpowiedniemu ograniczeniu. KBC poziomu 3 nie są osobami trzecimi w rozumieniu niniejszego ustępu.

---

<sup>14</sup> Ustawa z dnia 19 sierpnia 2011 r. o usługach płatniczych (tekst jedn. Dz. U. z 2021 r. z późn. zm.).



*Artykuł 23*

**Reguły dowodowe**

1. O ile Umowa nie stanowi inaczej, wszystkie zlecenia przekazania środków pieniężnych i związane z nimi komunikaty, takie jak potwierdzenia obciążenia i uznania, bądź też komunikaty zawierające wyciągi przesyłane między NBP a uczestnikami, przekazuje się za pośrednictwem odpowiedniego dostawcy usług sieciowych.
2. Zachowane przez NBP lub odpowiedniego dostawcę usług sieciowych pisemne lub elektroniczne zapisy komunikatów stanowią dowód płatności wykonywanych za pośrednictwem NBP. Zapisana lub wydrukowana wersja oryginalnego komunikatu odpowiedniego dostawcy usług sieciowych ma taką samą wartość dowodową, jak oryginalny komunikat, bez względu na formę oryginalnego komunikatu.
3. W przypadku awarii połączenia Uczestnika z dostawcą usług sieciowych Uczestnik korzysta z alternatywnych środków przekazu komunikatów uzgodnionych z NBP. W takich przypadkach zapisana lub wydrukowana wersja komunikatu wytworzona przez NBP ma taką samą wartość dowodową jak oryginalny komunikat, bez względu na jego formę.
4. NBP przechowuje pełne zapisy zleceń przekazania środków pieniężnych złożonych przez uczestników i otrzymanych przez nich płatności przez okres 5 lat od chwili złożenia takich zleceń przekazania środków pieniężnych lub otrzymania płatności, z zastrzeżeniem, że takie pełne zapisy będą obejmować okres co najmniej 5 lat dla każdego uczestnika TARGET podlegającego stałemu nadzorowi na podstawie środków ograniczających przyjętych przez Radę Unii Europejskiej lub państwa członkowskie lub dłuższy okres, o ile wymagany jest przez przepisy szczególne.
5. Własne księgi i rejestry NBP stanowią wystarczający dowód zobowiązań ciążących na uczestnikach oraz faktów i zdarzeń, na jakie powołują się Strony.

*Artykuł 24*

**Okres obowiązywania uczestnictwa, zwykłe wypowiedzenie uczestnictwa oraz zamknięcie rachunków**

1. Z zastrzeżeniem postanowień art. 25 uczestnictwo w TARGET-NBP jest uczestnictwem na czas nieokreślony.



2. W dowolnej chwili – z zachowaniem terminu wypowiedzenia wynoszącego 14 dni operacyjnych lub krótszego terminu uzgodnionego z NBP – Uczestnik może wypowiedzieć:
  - a) swoje uczestnictwo w TARGET-NBP;
  - b) jeden lub większą liczbę swoich rachunków DCA, rachunków technicznych RTGS AS lub rachunków technicznych TIPS AS;
  - c) jeden lub większą liczbę swoich rachunków MCA, o ile Uczestnik nadal będzie spełniał wymogi określone w art. 6.
3. W dowolnej chwili – z zachowaniem terminu wypowiedzenia wynoszącego 3 miesiące lub innego terminu uzgodnionego z danym Uczestnikiem – NBP może wypowiedzieć:
  - a) uczestnictwo danego Uczestnika w TARGET-NBP;
  - b) jeden lub większą liczbę rachunków DCA, rachunków technicznych RTGS AS lub rachunków technicznych TIPS AS danego Uczestnika;
  - c) jeden lub większą liczbę rachunków MCA danego Uczestnika, o ile Uczestnik nadal będzie posiadał co najmniej jeden rachunek MCA.
4. Po wypowiedzeniu uczestnictwa w systemie zobowiązania w zakresie poufności określone w art. 28 pozostają w mocy przez okres 5 lat, poczynając od daty wypowiedzenia uczestnictwa.
5. Po wypowiedzeniu uczestnictwa NBP zamyka wszystkie rachunki TARGET danego Uczestnika zgodnie z art. 26.

#### *Artykuł 25*

#### **Zawieszenie i nadzwyczajne wypowiedzenie uczestnictwa**

1. Uczestnictwo Uczestnika w TARGET-NBP podlega natychmiastowemu wypowiedzeniu bez zachowania terminu wypowiedzenia albo zawieszeniu w przypadku zaistnienia jednego z poniższych przypadków niewykonania zobowiązania:
  - a) wszczęcia w stosunku do Uczestnika postępowania upadłościowego; lub
  - b) zaprzestania spełniania przez Uczestnika kryteriów dostępu określonych w art. 5.

Na potrzeby niniejszego ustępu podjęcie środków w zakresie zapobiegania kryzysom lub środków w zakresie zarządzania kryzysowego w rozumieniu dyrektywy Parlamentu



Europejskiego i Rady 2014/59/UE wobec Uczestnika nie kwalifikuje się automatycznie jako wszczęcie postępowania upadłościowego.

2. NBP może wypowiedzieć bez zachowania terminu wypowiedzenia lub zawiesić uczestnictwo Uczestnika w TARGET-NBP, jeżeli:

- a) zaistnieje jeden lub większa liczba przypadków niewykonania zobowiązania (innych niż wskazane w ust. 1);
- b) Uczestnik dopuszcza się istotnego naruszenia jakiegokolwiek postanowienia Umowy;
- c) Uczestnik nie wykona któregokolwiek ze swoich istotnych zobowiązań względem NBP;
- d) Uczestnik przestanie posiadać ważną umowę z dostawcą usług sieciowych zapewniającą mu niezbędne połączenie z TARGET;
- e) w odniesieniu do Uczestnika zaistnieje jakiegokolwiek inne zdarzenie, które w ocenie NBP mogłoby stanowić zagrożenie stabilności, poprawnego działania i bezpieczeństwa TARGET-NBP lub jakiegokolwiek innego systemu będącego komponentem TARGET albo które zagrażałoby wykonywaniu przez NBP zadań przewidzianych w ustawie o Narodowym Banku Polskim oraz w Statucie Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego, lub stwarzałoby ryzyko z punktu widzenia wymogów ostrożnościowych;
- f) KBC zawiesi dostęp Uczestnika do kredytu w ciągu dnia, w tym autokolateralizacji, albo pozbawi go takiego dostępu, zgodnie z art. 13 załącznika I; lub
- g) Uczestnik zostanie wykluczony z zamkniętej grupy użytkowników (*Closed Group of Users, CGU*) dostawcy usług sieciowych lub w inny sposób przestanie być jej członkiem.

3. Korzystając ze swoich uprawnień określonych w ust. 2, NBP bierze pod uwagę między innymi istotność niewykonania zobowiązania lub zdarzeń, o których mowa w ust. 2 lit. a)–c).

4. W przypadku zawieszenia lub wypowiedzenia przez NBP uczestnictwa danego Uczestnika w TARGET-NBP na podstawie ust. 1 lub ust. 2 NBP niezwłocznie – za pomocą komunikatu (*broadcast*) lub, jeżeli środek ten nie jest dostępny, za pomocą innych odpowiednich środków komunikacji – zawiadamia o takim zawieszeniu lub wypowiedzeniu danego Uczestnika, pozostałe BC oraz uczestników wszystkich



systemów będących komponentami TARGET. Komunikat taki uważa się za wydany przez rodzimy BC tego Uczestnika.

5. Przyjmuje się, że po otrzymaniu przez uczestników komunikatu (*broadcast*) wydanego zgodnie z ust. 4 są oni poinformowani o wypowiedzeniu lub zawieszeniu uczestnictwa Uczestnika w TARGET-NBP albo innym systemie będącym komponentem TARGET. Uczestnicy ponoszą wszelkie straty wynikające ze skierowania zleceń przekazania środków pieniężnych do uczestników, których uczestnictwo zostało zawieszono lub wypowiedziane, jeżeli dane zlecenie przekazania środków pieniężnych zostało wprowadzone do TARGET-NBP po otrzymaniu takiego komunikatu (*broadcast*).

#### *Artykuł 26*

### **Zamknięcie rachunków TARGET przez NBP po wypowiedzeniu uczestnictwa**

Po wypowiedzeniu uczestnictwa Uczestnika w TARGET-NBP na podstawie art. 24 lub art. 25 NBP zamyka rachunki TARGET tego Uczestnika, po uprzednim dokonaniu rozrachunku lub odrzuceniu oczekujących zleceń przekazania środków pieniężnych oraz skorzystaniu z przysługujących mu praw potrącenia zgodnie z art. 27.

#### *Artykuł 27*

### **Prawo potrącenia przysługujące NBP**

1. W razie wystąpienia:
  - a) jednego z przypadków niewykonania zobowiązania wskazanych w art. 25 ust. 1; lub
  - b) innego przypadku niewykonania zobowiązania wskazanego w art. 25 ust. 2, który spowodował wypowiedzenie lub zawieszenie uczestnictwa Uczestnika w TARGET-NBP bez względu na wszczęcie w stosunku do Uczestnika postępowania upadłościowego, jak również bez względu na jakiegokolwiek przeniesienie, zajęcie sądowe lub inne, albo inne rozporządzenie prawami Uczestnika lub w związku z takimi prawami – wszystkie zobowiązania Uczestnika stają się natychmiast automatycznie wymagalne, bez potrzeby składania w tym przedmiocie dodatkowych oświadczeń i bez wymogu uzyskania uprzedniej zgody jakiegokolwiek organu. Ponadto zobowiązania istniejące między NBP i Uczestnikiem podlegają automatycznemu potrąceniu, przy czym Strona, której zobowiązania opiewają na wyższą kwotę, dokonuje na rzecz drugiej Strony zapłaty różnicy.



2. Po dojdźciu do skutku potrącenia na podstawie ust. 1 NBP niezwłocznie powiadamia o nim Uczestnika.
3. NBP może bez uprzedniego powiadamiania obciążyć rachunki TARGET Uczestnika kwotą należną od takiego Uczestnika na rzecz NBP, wynikającą ze stosunku prawnego między Uczestnikiem a NBP.
4. Postanowienia niniejszego artykułu nie powodują powstania jakiegokolwiek uprawnienia, obciążenia, roszczenia lub potrącenia w odniesieniu do następujących rachunków TARGET wykorzystywanych przez system zewnętrzny:
  - a) rachunków TARGET wykorzystywanych zgodnie z procedurami rozrachunkowymi AS na podstawie załącznika V lub załącznika VI;
  - b) rachunków TARGET utrzymywanych przez system zewnętrzny na podstawie załączników I-IV, gdzie środki utrzymywane na takich rachunkach nie należą do systemu zewnętrznego, ale są utrzymywane w imieniu jego klientów lub są wykorzystywane do rozrachunku zleceń przekazania środków pieniężnych w imieniu jego klientów.

#### *Artykuł 28*

#### **Poufność**

1. NBP zachowuje w tajemnicy wszelkie informacje prawnie chronione, w tym w szczególności informacje o takim charakterze odnoszące się do informacji o płatnościach lub informacji technicznych lub organizacyjnych należących do Uczestnika, uczestników z tej samej grupy lub klientów Uczestnika, chyba że Uczestnik lub jego klient wyraził na piśmie zgodę na ich ujawnienie albo ich ujawnienie jest zgodne z prawem polskim albo wymagane przez to prawo.
2. W drodze wyjątku od postanowień ust.1 Uczestnik zgadza się, że informacji o działaniach podjętych na podstawie art. 25 nie uznaje się za poufne.
3. W drodze wyjątku od postanowień ust. 1 Uczestnik zgadza się, że NBP jest uprawniony do ujawniania informacji o płatnościach lub informacji technicznych lub organizacyjnych odnoszących się do Uczestnika, uczestników z tej samej grupy bankowej lub klientów Uczestnika, uzyskanych w trakcie działania TARGET-NBP:
  - a) innym BC lub osobom trzecim zaangażowanym w obsługę techniczną TARGET-NBP, w zakresie, w jakim jest to niezbędne do sprawnego funkcjonowania TARGET lub monitorowania ekspozycji Uczestnika lub jego grupy bankowej;



- b) innym BC w celu przeprowadzenia analiz niezbędnych z punktu widzenia operacji rynkowych, funkcji polityki pieniężnej, stabilności finansowej lub integracji finansowej; lub
  - c) organom państw członkowskich i Unii sprawującym nadzór ostrożnościowy i systemowy oraz organom do spraw restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, w tym BC, w zakresie, w jakim jest to potrzebne do wykonywania ich zadań publicznych i o ile w każdym takim przypadku ujawnienie informacji nie jest sprzeczne z prawem właściwym.
4. NBP nie ponosi odpowiedzialności za finansowe i rynkowe konsekwencje ujawnienia informacji w sposób zgodny z ust. 3.
  5. W drodze wyjątku od postanowień ust. 1 NBP jest uprawniony do wykorzystywania, ujawniania lub publikowania informacji dotyczących płatności odnoszących się do Uczestnika lub jego klientów, o ile informacje te nie umożliwiają bezpośredniej lub pośredniej identyfikacji takiego Uczestnika lub jego klientów – w celach statystycznych, historycznych, naukowych lub innych celach związanych z wykonywaniem funkcji publicznych przez NBP lub inne instytucje publiczne, którym informacje takie są ujawniane.
  6. Informacje dotyczące działania TARGET-NBP, do których uczestnicy uzyskali dostęp, mogą być wykorzystywane tylko w celach określonych w Umowie. Uczestnicy mają obowiązek zachowywania takich informacji w tajemnicy, chyba że NBP udzieli wyraźnej zgody na piśmie na ich ujawnienie. Uczestnicy mają obowiązek zapewnić, aby osoby trzecie, którym zlecają, delegują lub powierzają zadania mające lub mogące mieć wpływ na wykonywanie zobowiązań na podstawie Umowy, związane były wymaganiami w zakresie poufności zawartymi w niniejszym artykule.
  7. NBP jest upoważniony do przetwarzania i przekazywania dostawcy usług sieciowych niezbędnych danych w celu dokonania rozrachunku zleceń przekazania środków pieniężnych.

#### *Artykuł 29*

### **Ochrona danych, zapobieganie praniu pieniędzy, środki administracyjne lub ograniczające i inne podobne kwestie**

1. Przyjmuje się, że uczestnicy są świadomi wszystkich obowiązków ciążyących na nich w związku z przepisami o ochronie danych, mają oni obowiązek przestrzegania takich obowiązków oraz muszą być w stanie wykazać ich przestrzeganie przed właściwymi



organami. Przyjmuje się, że uczestnicy są świadomi wszystkich obowiązków ciążących na nich w związku z przepisami o zapobieganiu praniu pieniędzy i finansowaniu terroryzmu, działalności łączącej się z ryzykiem rozprzestrzeniania broni jądrowej oraz rozwoju środków przenoszenia broni jądrowej. Uczestnicy mają obowiązek wykonywania tych obowiązków w szczególności poprzez podejmowanie odpowiednich środków dotyczących płatności obciążających lub uznających ich rachunki TARGET. Przed nawiązaniem stosunku umownego z dostawcą usług sieciowych uczestnicy mają obowiązek zapoznania się z zasadami przechowywania danych stosowanymi przez takiego dostawcę.

2. Uczestnicy upoważniają NBP do pozyskiwania dotyczących ich informacji od organów finansowych, organów nadzoru lub podmiotów prowadzących obrót, zarówno krajowych, jak i zagranicznych, o ile informacje takie są niezbędne do uczestnictwa danego Uczestnika w TARGET-NBP.
3. Działając jako dostawcy usług płatniczych płatnika lub odbiorcy płatności, uczestnicy spełniają wszystkie wymogi wynikające ze środków administracyjnych lub środków ograniczających zastosowanych wobec nich zgodnie z art. 75 lub art. 215 Traktatu, łącznie z zawiadamianiem lub uzyskiwaniem zgody właściwego organu w odniesieniu do przetwarzania transakcji. Ponadto:
  - a) w sytuacji gdy NBP jest dostawcą usług płatniczych Uczestnika będącego płatnikiem:
    - (i) Uczestnik dokonuje wymaganego zawiadomienia lub uzyskuje zgodę w imieniu banku centralnego, na którym w pierwszym rzędzie ciąży obowiązek dokonania zawiadomienia lub uzyskania zgody, i dostarcza NBP dowód dokonania zawiadomienia lub uzyskania zgody;
    - (ii) Uczestnik nie wprowadza do TARGET zleceń przekazania środków pieniężnych na rachunek posiadany przez podmiot inny niż dany Uczestnik, dopóki nie otrzyma od NBP potwierdzenia dokonania wymaganego zawiadomienia lub uzyskania zgody przez dostawcę usług płatniczych odbiorcy płatności lub w jego imieniu;
  - b) w sytuacji gdy NBP jest dostawcą usług płatniczych Uczestnika będącego odbiorcą płatności, Uczestnik dokonuje wymaganego zawiadomienia lub uzyskuje zgodę w imieniu banku centralnego, na którym w pierwszym rzędzie ciąży obowiązek dokonania zawiadomienia lub uzyskania zgody, i dostarcza NBP dowód dokonania zawiadomienia lub uzyskania zgody.



Dla celów niniejszego ustępu terminy „dostawca usług płatniczych”, „płatnik” i „odbiorca płatności” otrzymują znaczenia przypisane im w mających zastosowanie środkach administracyjnych lub ograniczających.

### *Artykuł 30*

#### **Zawiadomienia**

1. O ile Umowa nie stanowi inaczej, wszelkie zawiadomienia wymagane lub dopuszczalne zgodnie z Umową przekazuje się pocztą poleconą, faksem lub innymi środkami komunikacji elektronicznej, jeżeli tak ustalono dwustronnie, albo w inny sposób na piśmie. Zawiadomienia kierowane do NBP przekazuje się dyrektorowi Departamentu Systemu Płatniczego NBP, ul. Świętokrzyska 11/21, 00-919 Warszawa, lub do Departamentu Informatyki i Telekomunikacji, ul. Świętokrzyska 11/21, 00-919 Warszawa. Zawiadomienia kierowane do Uczestnika przekazuje się na jego adres, numer faksu lub na jego adres BIC, zgłoszony przez Uczestnika NBP i aktualizowany.
2. W celu wykazania, że zawiadomienie zostało przekazane, wystarczy udowodnić, że zawiadomienie zostało wysłane do właściwego adresata w formie fizycznej lub środkami komunikacji elektronicznej.
3. Wszystkie zawiadomienia przekazuje się w języku polskim lub angielskim.
4. Wiążące dla uczestników są wszelkie wypełnione lub podpisane przez nich formularze i dokumenty NBP, przekazane zgodnie z ust. 1 i 2, które NBP może w uzasadniony sposób uznawać za otrzymane od uczestników, ich pracowników lub osób działających na ich rzecz; obejmują one w szczególności formularze gromadzenia danych referencyjnych, o których mowa w art. 6 ust. 2 lit. a) oraz informacje dostarczone zgodnie z art. 12 ust. 5.

### *Artykuł 31*

#### **Stosunek umowny z dostawcą usług sieciowych**

1. W celu wysyłania do TARGET lub otrzymywania z TARGET instrukcji i komunikatów Uczestnik:
  - a) zawiera umowę z dostawcą usług sieciowych w ramach umowy dotyczącej koncesji z tym dostawcą – w celu ustanowienia połączenia technicznego z systemem TARGET-NBP; lub



- b) łączy się za pośrednictwem innego podmiotu, który zawarł umowę z dostawcą usług sieciowych w ramach umowy dotyczącej koncesji z tym dostawcą.
- 1a. Od dnia 21 marca 2026 r. Uczestnik uznany przez NBP za krytycznego, oprócz połączenia technicznego, o którym mowa w ust. 1, zapewnia drugie połączenie techniczne z systemem TARGET-NBP na potrzeby sytuacji awaryjnych za pośrednictwem drugiego dostawcy usług sieciowych, z zachowaniem zasad określonych w ust. 1. W przypadku Uczestników o niskim wolumenie zleceń drugie połączenie techniczne może być zapewnione w trybie użytkownik-aplikacja (*user-to-application mode, U2A*).
2. Stosunek prawny między Uczestnikiem a dostawcą usług sieciowych podlega wyłącznie warunkom umowy zawartej między tymi podmiotami.
3. Usługi świadczone przez dostawcę usług sieciowych nie stanowią części usług świadczonych przez NBP w związku z TARGET.
4. NBP nie ponosi odpowiedzialności za działania, błędy czy zaniechania dostawcy usług sieciowych (w tym jego kierowników, pracowników i zleceniobiorców) ani za żadne działania, błędy czy zaniechania osób trzecich wybranych przez uczestników w celu uzyskania dostępu do sieci danego dostawcy usług sieciowych.

#### *Artykuł 32*

#### **Procedura wprowadzania zmian**

NBP może w każdym czasie jednostronnie zmienić Umowę, łącznie z załącznikami i dodatkami do Umowy. Zmiany Umowy, w tym zmiany załączników i dodatków do Umowy, ogłasza się pisemnie. Zmiany uważa się za zaakceptowane, jeżeli dany Uczestnik nie zgłosi wyraźnego sprzeciwu w ciągu 14 dni od poinformowania go o takich zmianach. Jeżeli Uczestnik sprzeciwi się wprowadzeniu zmian, NBP jest uprawniony do natychmiastowego wypowiedzenia uczestnictwa takiego Uczestnika w TARGET-NBP oraz zamknięcia jego rachunków TARGET.



*Artykuł 33*

**Prawa osób trzecich**

1. Bez pisemnej zgody NBP uczestnicy nie są uprawnieni do przenoszenia, zastawiania lub cedowania na rzecz osób trzecich jakichkolwiek praw, interesów, zobowiązań, obowiązków lub roszczeń wynikających z Umowy lub do niej się odnoszących.
2. Umowa nie stwarza praw ani obowiązków odnoszących się do jakichkolwiek podmiotów poza NBP i uczestnikami TARGET-NBP.

*Artykuł 34*

**Prawo właściwe, właściwość sądów i miejsce wykonania świadczenia**

1. Dwustronny stosunek między NBP a uczestnikami TARGET-NBP podlega prawu polskiemu.
2. Z zastrzeżeniem właściwości Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej wszelkie spory wynikające ze spraw związanych ze stosunkiem, o którym mowa w ust. 1, podlegają wyłącznej jurysdykcji sądu właściwego dla siedziby Centrali NBP.
3. Miejscem wykonania świadczenia w odniesieniu do stosunków prawnych między NBP a uczestnikami jest miejsce siedziby Centrali NBP.

*Artykuł 35*

**Odrębność postanowień**

Jeżeli którekolwiek z postanowień Umowy jest lub stanie się nieważne, okoliczność taka nie wyklucza stosowania pozostałych postanowień Umowy.

*Artykuł 36*

**Wejście w życie i wiążący charakter Umowy**

Umowa wchodzi w życie z dniem 20 marca 2023 r.

.....  
stempel firmowy i podpisy osób  
reprezentujących Uczestnika

.....  
stempel firmowy i podpisy osób  
reprezentujących NBP